**Василий Семенцов,**

**Тезисы будущей статьи или книги.**

**05.06.2015-22.06.15, Санкт-Петербург.**

**«ИКОНОЛОГИЧЕСКАЯ ЭТИМОЛОГИЯ»**

Согласно утверждению выдающегося российского филолога В.Н. Топорова, академическая «этимология сравнительно-исторического типа заинтересована, как правило, в совершенствовании своих собственных методов при сохранении имеющейся системы постулатов и принципов. Этой установкой объясняется недостаточное внимание к иным типам этимологизирования» ([5], с. 206).

В отличие от исторической этимологии как отрасли сравнительного языкознания, иконологическая этимология – это практическое умение мысленно обращаться к конкретному аллегорическому образу называемой словом вещи – к внутрисловной иконе. Собственно, речь пойдет о субъективном осмыслении слов в речи. Этимологизирование представляет собой естественный, присущий каждому творчески мыслящему человеку способ осмысления слов, основанный на конкретных иконических образах - аллегориях. В своем становлении и творчестве каждая языковая личность прибегает к трем типам иконического этимологизирования:

 1. Наивное детское отнесение смысла слова к иконическому образу вещи. К примеру, в книге К. Чуковского «От двух до пяти» пятилетняя девочка, посланная мамой на кухню за *компрессом,* просит кухарку приготовить *мокресс*. Иконический образ мокрой тряпки прост для представления, свойствен русской народной речи и быту. Главное, что «мокресс» *жив* в воображении ребенка в отличие от мертвого и не вызывающего никаких живых ассоциаций компресса. Естественно, что в большинстве случаев детская иконическая этимология полностью противоречит научным данным сравнительно-исторической этимологии, которая занимается не восстановлением живых корнесловных образов, а исторической реконструкцией древних фонетических словоформ.

2. Зрелое взрослое этимологизирование, направленное на раскрытие внутренней формы слова. Взрослое поэтическое осмысление устремлено на извлечение из корней слова того иконического образа, который произведет наиболее глубокое впечатление и откроет новый взгляд на мир. Такое этимологизирование свойственно профессиональным, философам, богословам, публицистам, прозаикам и поэтам. К примеру, Поэт Сергей Островой пишет: «... И когда я слышу: - Обереги меня! – это значит: - Берегами меня окружи!» (Из стихотворения «Первородство»). Иконический образ, раскрываемый автором в приставочном корне *о-,* - это «круг, окружность». Второй иконический образ, порожденный авторским образным осмыслением глагола *беречь*, - «берег водоема». Сочетание иконических образов окружности и берегов порождает единую аллегорию, в которой действие оберегающего по отношению к оберегаемому уподобляется гидротехническому строительству – окружению водоема берегами. Характерной особенностью этого примера является совпадение одного из этимологизированных автором корней с данными научной сравнительно-исторической этимологии. В Словаре Фасмера указано: «**о**, предлог, об, обо; употребляется также в качестве приставки; древне-русское о, об... В арийском \*abhi, возможно, совпали индо-европейские \*obhi и \*mbhi; последнее сравните в греческом амфи «около, вокруг», латинском ambi – то же...» ([1], Том 3, с. 96). Заглядывал ли автор в этимологический словарь сочиняя свое стихотворение? – Вряд ли. Совпадение иконологического авторского представления о приставке ***о-*** как о древнем названии окружности с результатами сравнительно-исторического исследования вызвано близостью образа мышления поэта к народному образу мышления, который всегда древен, жив и близок к первоначальному словотворчеству. Неслучайно стихотворение, названное «Первородство», заканчивается строками:

*Вслушайся. Вникни. Не позабудь.*

*У слова свой норов. Свое нутро.*

*И если ты в эту проникнешь суть –*

*Слово тебе сотворит добро.*

 Характерна также и «ошибка» поэта в этимологизировании второго корня: отнесении глагола беречь к тому же первообразу, что и берег. По данным научной сравнительно-исторической этимологии имя существительное *берег* заимствовано славянами из германских языков и связано с представлениями о горе или возвышенности (нем. Berg). Глагол *беречь,* напротив, является по происхождению исконнославянским и восходит к образам скирды сена, крыши, укрытия ([1], Том 1, с. 153).

 Расхождение между иконологической этимологией Сергея Острового и сравнительно-исторической этимологией Макса Фасмера вполне закономерно и не должно рассматриваться как чья-либо ошибка. Оба мыслителя правы и успешны в достижении своих целей этимологизирования. Поэт стремился раскрыть внутреннюю силу живого слова *обереги* и применить эту силу к себе и читателям («слово тебе сотворит добро»). Ученый стремился восстановить историческую правду о происхождении слова *беречь* в русском языке, используя при этом не свой поэтический дар и интуицию, а на общепринятые в науке технологии реконструкции, основанные на объективных закономерностях исторической фонетики.

Восходят ли древние представления германцев о береге как возвышенности и славян о бережливости как укрывании к единому первообразу «покров свыше»? – Ученый обязательно потребует объективных доказательств этой гипотезы на основе открытых в 19 веке законов исторических фонетических чередований. Поэту доказательства не потребуются: он будет представлять «покров свыше» и как берега своей души, и как крылья ангела-хранителя согласно авторскому праву сочинителя аллегорий – иносказаний, раскрывающих духовную суть материальных вещей и событий. При этом научная этимология, бережно и ответственно восстанавливающая древние формы слов, с одной стороны, может предоставить поэту и мыслителю богатейший материал для вдохновенных аллегорий и представлений духовной сути вещей.

С другой стороны, научный сравнительно-исторический подход к этимологии сдерживает «буйство фантазии» и разоблачает тех языческих жрецов и магов, которые выдают свои суемудрые измышления за исторически достоверные первокорни и первообразы, породившие те или иные имена. Весь вопрос в том, кто кому служит: является ли научная этимология помощницей поэтов и философов в осмыслении духовной сути вещей, или иконологическая народная этимология уместна лишь в качестве поставщика гипотез для научных исследований и исторических реконструкций? Примирение между поэтами, издревле пренебрегающими научной этимологией, и учеными, не менее пренебрегающими народной этимологией, может состояться в иконологическом этимологизировании третьего, высшего типа:

3. Отечественное этимологизирование. В отличие от наивного детского и поэтического взрослого, отеческое иконологическое этимологизирование предполагает святость представляемого образа – иконы. Успех такого этимологизирования зависит от того, является ли его автор авторитетным пророком в своем отечестве. Назидательный характер такого рода этимологии всегда вызывал первоначальное отрицание у своевольных детей и сомнение у ученых взрослых. Причина отрицаний и сомнений очевидна: принимая откровения родительской этимологии, мы начинаем осмысливать свою жизнь на основе не своей, но высшей воли.

Высшая воля раскрывается в корнесловных иконах – иносказательных образцах подобающих человеческих отношений к называемым привычными словами родного языка вещам и событиям. В отеческой иконологической этимологии внутрисловная аллегория обретает тот высший уровень однозначности, на котором споры и возражения неуместны. Остается только признать правоту учителя-этимолога и уподобить свое личное отношение к названной вещи предъявленному единственно верному образцу.

Примеры отеческой иконологической этимологии в изобилии содержатся в трудах родоначальника российского корнесловного языковедения президента Российской академии А.С. Шишкова (1754-1841). В своих этимологических статьях этот исследователь всегда стремился раскрыть древний иконический образ, придающий слову помимо современных значений непреходящий переносный смысл. Например, в своей «Беседе о чувствах» Шишков объясняет происхождение в русском языке слова *присяга*: «*Присяга* или клятва совершается так: человек кладет руку на Евангелие и целует крест в знак обязательства, что он данного им пред Святым Богом обещания никогда не нарушит. Прикасаться устами ко кресту или рукою К Евангелию значит *прикладываться* к ним, *осязать* их» ([2], с. 36).

Эти строки были написаны Шишковым не позднее 1834 года, то есть ранее открытия закономерностей исторических фонетических чередований и ранее зарождения сравнительно-исторической этимологии как науки. Тем не менее, этимологическое родство слов *присяга* и *осязание,* обосновывающее правоту отеческого наставления Шишкова, признается и в современной науке: «**присяга, присягать**, диал. *досячи* «достать», укр. *присяга* «клятва», ст.-слав. *присяга* «клятва», сербохорв. *присехи се*, «давать клятву, присягнуть», словен. *prisega* «присяга», *prisegati* «присягать» ... Вместе с *досящи*, *досячи* «прикоснуться» связано с *сягать* (см.); ср. также *осязать* (Траутман)» ([1], Том 3, с. 367).

Почему же ученые-этитмологи последующих времен, ссылаясь на Траутмана, «забывают» ссылаться на первооткрывателя многих праязыковых этимологических корней А.С. Шишкова, тем самым фактически нарушая нормы научной этики? Даже в 1847 году, всего через шесть лет после смерти Шишкова, авторы-составители фундаментального «Словаря церковно-славянского и русского языка» умалчивают о великом вкладе А.С. Шишкова в отечественную лексикологию. В обширном «Предисловии» к этому Академическом словарю добросовестно перечисляются все российские авторы, повлиявшие на становление отечественной лексикологии, начиная с 13 века. Особо упоминается и превозносится реформатор русского языка историк Н.М. Карамзин, многолетний оппонент А.С. Шишкова в споре «шишковистов» с «карамзинистами».

Отмечается в «Предисловии» и вклад приглашенных академиками адмирала П.И. Рикорда и капитан-лейтенанта А.И. Зеленого, которые «объясняли слова по части мореплавания и кораблестроения». Ни разу не упомянут только адмирал Шишков, несмотря на то, что он начиная с 1814 года возглавлял Академию Российскую и был автором-составителем среди прочих первого в истории России двухтомного «Морского словаря», изданного в 1835 году, то есть за 12 лет до Академического словаря 1847 года. Более того, включив в список помет к Словарю аббревиатуру «Шишк.», означающую «Шишков» (без инициалов!), авторы все же забывают ссылаться на авторство этого этимолога, откровенно списывая с него тексты своих словарных статей. Рассмотрим лишь один пример из первого тома Академического словаря 1847 года:

 

 ([3], том 1, с.77). Как видим, ссылка на А.С. Шишкова и его ранее изданный «Морской словарь» отсутствует. Между тем, в «Морском словаре» Шишков написал:



([4], том 1, с.14)

 Списав многие словарные статьи из 17-томного собрания трудов А.С. Шишкова, авторы Академического словаря 1847 года почему-то «забыли» поблагодарить своего предшественника, бывшего руководителя и наставника практически всех тогдашних авторов. К сожалению традиция «забывчивого» отсутствия ссылок на Шишкова как автора многих этимологических открытий продолжается и в современных этимологических словарях русского языка. Объяснение этим умолчаниям одно: отеческая этимология А.С. Шишкова, применяющая научный метод сопоставления языковых явлений, по сути сверхнаучна. Она строится на христианском мировоззрении, православном почитании святых икон, креста и Евангелия. Его этимологические и языковедческие исследования знаменуют собой новое для Западной Европы направление развития языкознания: откровение и прославление Божьего Слова в человеческих словах.

В 1830-х годах уровень развития научной этимологии во всем мире был еще не столь высок, как 20-21 веке. Закономерно, что некоторые этимологические построения Шишкова были более по-детски наивны и поэтически благозвучны, чем научно достоверны. В уже приведенном примере о *присяге* есть продолжение: «... А глагол *клясться* составлен из слов *класть себя*, то есть повергаться пред святынею, как бы отдавая себя в залог непременного исполнения обещания перед Богом. Вот в чем состоит сходство мыслей в глаголах *присягать* и *клясться*» ([2], с. 37). – Ученые-современники Шишкова не принимали эту и подобные этой этимологии: *клясть себя* и *класть себя* – это созвучные, но разные по происхождению и по иконической сути слова. Сравнительно-историческая этимология нашего времени также указывает на разность корнесловных аллегорических образов-икон, породивших эти два слова. Слово *клясть* возводят к тому же корню и образу, что и *клонить.* *Класть* (с перогласовкой ст/дт) относят к тому же корню, что и *клад*, связывая с эти слова с первоначальным образом хранения, сокрытия, прятания. Законы исторических чередований гласных и согласных звуков, открытые датчанином Расмусом Раском (1787—1832), немцами Францем Боппом (1791-1867) и Якобом Гриммом (1785—1863), вряд ли учитывались их современником А.С. Шишковым. Тем не менее, именно эти законы легли в основу сравнительно-исторической этимологии как науки.

Согласно закону исторических фонетических чередований родство слов *клясть* (ранее в корне был носовой гласный) и *класть* (исходно был открытый гласный а) невероятно. Следовательно, западно-европейские ученые современники вполне могли посмеиваться над подобными этимологическими утверждениями Шишкова, воспринимая их как наивную народную этимологию. Веря, что гармонию языка и тайну животворящего Слова можно поверить алгеброй, ученые вычислители восприняли иконологическую отеческую этимологию Шишкова как курьез, не заслуживающий внимания серьезных лингвистов. Попытки произвольно извлекать духовную энергию слова и управлять ею при помощи вычислений и формул известны еще со времен средневековой иудейской каббалы. Все они неминуемо ведут в тот тупик, в котором наука продолжает развиваться внутри себя ради самовозвеличивания, а не ради победы животворной истины над мертвящей ложью. «Практика сравнительно-исторической этимологии, как правило, не нуждается в обращении к предельным случаям ни в плане ориентации на максимально обширный языковой материал, ни в плане "абсолютно" исходного состояния (предельная хронологическая глубина), ни в плане выявления "последней" бытийственной сути этимологизируемого слова. Поэтому этимология сравнительно-исторического типа заинтересована, как правило, в совершенствовании своих собственных методов при сохранении имеющейся системы постулатов и принципов. Этой установкой объясняется недостаточное внимание к иным типам этимологизирования, которые, если и попадают в сферу внимания сравнительно-исторической этимологии, то обычно в связи со случаями, рассматривающимися как второстепенные, периферийные, составляющие исключение» (В. Топоров, [5], с. 209).

Цель отеческой иконологической этимологии, основанной А.С. Шишковым, в корне отлична от целей сравнительного-исторической этимологии, направленной на «совершенствование своих собственных методов при сохранении имеющейся системы постулатов и принципов». Найти и раскрыть в корнях слова тот образ-икону, который послужит людям как притча, точнее, аллегория истины. Такая этимология по сути духовна и духоносна, направлена на евангельское благовестие и богообщение. Аллегория в переводе с греческого буквально означает иносказание – перенос смысла из невидимого духовного в видимый материальный мир вещей. Помимо личного отношения, которое мы высказываем о вещи, называя ее словом, всегда есть иное, языковое отношение, принятое в народной культуре. Далеко не все носители русского языка, принадлежащие к русскому народу, становятся учеными этимологами и изучают санскрит и тохарский язык с целью исторических реконструкций словоформ. Зато все без исключения, начиная с раннего детства, прибегают в своем мышлении к иконологической народной этимологии. Более того, чем чаще мы этимологизируем слова родного языка, тем выше становится уровень внутренней языковой культуры; тем сильнее естественная человеческая любовь к поэзии и словесности, и наоборот.

В настоящее время явно намечается выход из создавшегося «академического» тупика научной этимологии. На стыке лингвистики и богословия появляются новые университетские научные школы и направления, к примеру, корнесловие, мотивология. Важно, чтобы русская словесность как наука вновь обратилась к своей главной миссии: служить народной этимологии, помогая каждому воспитаннику детского сада, школьнику и студенту успешно и своевременно возрастать над собой, мысленно переходя от наивной детской к взрослой поэтической и отеческой евангельской иконологической этимологии ключевых слов каждого воспринимаемого и создаваемого текста. На эту же цель - служение своему народу, помощь каждому учащемуся в возрастании над собой, преодолении своего мировоззренческого инфантилизма – важно перенаправлять и современную российскую лингвистику в целом, включая ее методическую составляющую, связанную с преподаванием родного языка на всех этапах образования.

 Литературные источники:

1. М. Фасмер, Этимологический словарь русского языка. Т. 1-4, М.: Прогресс, 1986.

2. Беседа мудрого старца с девицей юной о чувствах и словах. Собрание рассказов и стихов для детей. – М.-СПб.: Учреждение культуры, искусства, науки и образования «Духовное преображение», 2011. – 128 с.

3. Словарь церковно-славянского и русского языка. Т. 1-4. СПб.: изд. Императорской Академии наук, 1847.

4. **А. С. Шишков.** Морской словарь, содержащий объяснение всех названий, употребляемых в морском искусстве. / А. С. Шишков – М.: Книга по Требованию, 2011. – 222 с.

5. В.Н. Топоров. О некоторых теоретических аспектах этимологии**. -** Этимология. 1984. - М., 1986. - С. 205-211.